



# 《习近平关于中国式现代化论述摘编》 英文版、英汉对照版出版发行

新华社北京2月5日电 中共中央党史和文献研究院翻译的《习近平关于中国式现代化论述摘编》一书英文版、英汉对照版，近日由中央编译出版社出版，面向海内外发行。

《习近平关于中国式现代化论述摘编》由中共中央党史和文献研究院编辑，收录了习近平同志2012年11月至2023

年10月期间围绕中国式现代化发表的一系列重要论述。全书分7个专题，系统反映了习近平同志对中国式现代化中国特色的本质要求和重大原则等丰富内涵的深刻阐释，全面呈现了党的十八大以来中国式现代化在理论和实践上的创新突破。

该书英文版、英汉对照版的出版发行，有助于国内外读者深刻理解中国式

现代化的理论体系和实践要求，深入了解中国共产党团结带领中国人民成功走出的中国式现代化新道路、创造的人类文明新形态、展现的现代化新图景，对于增强国际社会携手同行现代化之路、实现和平发展、互利合作、共同繁荣的世界现代化的共同认识，具有重要意义。

# 为强国建设、民族复兴提供坚强思想 保证、强大精神力量、有利文化条件

## ——论深入学习贯彻习近平文化思想

任仲平

(一)

文化关乎国本、国运。

中华文明是世界上唯一绵延不断且以国家形态发展至今的伟大文明，正在强国建设、民族复兴的历史新方位。

中华文明与中国式现代化，习近平总书记从文化传承发展座谈会上鲜明提出这一时代课题，并作出深刻阐释——“在新的起点上继续推动文化繁荣、建设文化强国、建设中华民族现代文明，

是我们在新时期新的文化使命。”

“中国式现代化赋予中华文明以现代力量，中华文明赋予中国式现代化以深厚底蕴。”

“中国式现代化是中华民族的旧邦新命，必将推动中华文明重焕荣光。”一切伟大的实践，都需要科学理论的正确指引。2023年10月，党中央召开全国宣传思想文化工作会议，会议正式提出习近平文化思想，在新征程上高举我们党的文化旗帜。

习近平总书记深刻指出：“以中国

式现代化全面推进强国建设、民族复兴伟业，是新时代新征程党和国家的中心任务，是新时代最大的政治。”在党和国家事业发展的重要时间节点上，习近平文化思想的提出具有里程碑意义。

作为新时代党领导文化建设实践经验的理论总结，这一重要思想为做好新时代新征程宣传思想工作、担负起新的文化使命提供了强大思想武器和科学行动指南。

作为习近平新时代中国特色社会主义思想的文化篇，这一重要思想为全

面推进强国建设、民族复兴伟业提供了坚强思想保证、强大精神力量、有利文化条件。

(二)

思想的引领，犹如征途中的旗帜、远航中的灯塔。

在新时代的伟大实践中，习近平文化思想以“明体达用、体用贯通”的理论品质和开放特征，展现出特有的穿透力和感召力。

(下转第2版)

### 标题新闻

(据新华社)

□习近平就纳米比亚总统根哥布逝世  
向纳米比亚新任总统姆本巴致唁电

## 王沪宁出席全国性宗教团体负责人迎春座谈会

新华社北京2月5日电 中共中央政治局常委、全国政协主席王沪宁5日出席全国性宗教团体负责人迎春座谈会，同宗教界人士共庆新春佳节，并代表中共中央和习近平总书记，向全国宗教界人士和广大信教群众致以新春祝福。

王沪宁肯定了各全国性宗教团体2023年工作，并对2024年工作提出了希望。他表示，各全国性宗教团体要认真学习贯彻习近平总书记关于宗教工作的重要论述，自觉服务党和国家工作大局，在中国式现代化进程中找准定位、明确方向，更好把宗教界人士和信教群众团结凝聚在党和政府周围，为推进中国式现代化贡献智慧和力量。

王沪宁表示，党和政府始终重视宗教工作，关心宗教界人士。各地区各有关部门要加强同宗教界的沟通联系，开展各种形式的走访慰问送温暖活动，确保度过一个欢乐祥和的新春佳节。

中国佛教协会、中国道教协会、中国伊斯兰教协会、中国天主教爱国会、中国基督教三自爱国运动委员会负责人在会上发言。

界人士和信教群众“五个认同”为目标，不断推进我国宗教中国化走深走实。要坚持全面从严治教，巩固深化崇俭戒奢教育成果，建设良好教风。要提高宗教人才能力素质，坚持政治上靠得住、宗教上有造诣、品德上能服众、关键时起作用，努力培养更多合格爱国宗教人才。

王沪宁表示，党和政府始终重视宗教工作，关心宗教界人士。各地区各有关部门要加强同宗教界的沟通联系，开展各种形式的走访慰问送温暖活动，确保度过一个欢乐祥和的新春佳节。

中国佛教协会、中国道教协会、中国伊斯兰教协会、中国天主教爱国会、中国基督教三自爱国运动委员会负责人在会上发言。

## 在海拔3816米的观测站，气象职工长年坚守—— “既然选择这个岗位，那就踏踏实实干”

### 新春走基层

本报记者 车辉  
本报通讯员 叶海英 姜海萍

青海瓦里关气象观测站，海拔3816米，冬季极端最低气温在零下30℃以下，常年刮着刺骨寒风，这里也是世界气象组织唯一设立在欧亚大陆腹地的全球大气本底站。

该站于1994年建成，开启了观测二氧化碳绘制“瓦里关曲线”的历程，迄今已30年。

“我从事气象工作40年左右，基本上待的都是高山站，在瓦里关干了整整30年，今年10月底将退休。值守最长的一次，在山上连续值班27天才下山。”伴随瓦里关建设成长的气象职工黄建青，述说着他在这里工作的感受。

同普通观测站相比，瓦里关气象观测站是全球大气本底站，观测目标不同，采用的技术方法、对设备的要求也有所不同，要求仪器精度更高，观测难度也更大。建站30年，每一次巡回检查都达到了世界气象组织的质量管理要求，支撑了数据的可靠性。

瓦里关站气象职工的日常工作主要是巡视仪器设备、取样等，由于这里的仪

器设备经常更新，观测员边干边学是常态。

黄建青说，工作中最自豪的事，是靠自己把一些国外进口的仪器研究明白。一些进口的气象设备，上面的标识和说明书都是外文，虽然也会有国外专家来进行培训，但真正业务化的运维还要靠自己不断摸索。

根据温室气体观测的规范，日常观测工作是每小时巡查一次，如果仪器出现故障，两小时以内必须发现并处理。

黄建青在瓦里关山上工作30年之久，几乎每一位后来上山的观测员，他都带过、培养过，大家都很敬重他。由于瓦里关方圆50公里鲜有人烟，一旦站上的水电设施坏了，只能自己解决。于是，黄建青还承担了站上的水电维修等工作。

据瓦里关站副站长王宁章回忆，当他第一天来到站上时，黄建青让他先学着自己做饭。为了维护瓦里关空气的纯净度和观测的准确性，这里不让生火做饭，只能用电磁炉煮饺子或者开水泡面。由于海拔高气压低，这里的饺子煮不熟，需要用高压锅，泡面也泡不熟，只能用微波炉再热上几分钟。

(下转第3版)

## 王东明对全总数字化建设工作提出要求 让网络智能科技为工会工作赋能 用心用情为职工群众排忧解难

本报北京2月5日电 (记者郑莉)日前，全国人大常委会副委员长、中华全国总工会主席王东明专门听取了全总关于数字化建设情况的汇报。王东明强调，要认真贯彻落实习近平总书记重要指示批示精神和党中央决策部署，加快推进工会数字化建设，走好网上群众路线，用心用情为职工群众排忧解难，以实际行动把党和政府的关心关怀和工会组织的温暖送到职工群众心坎上。

王东明对全总数字化建设工作取得的阶段性成效给予充分肯定。他指出，工会数字化建设工作要以习近平新时代中国特色社会主义思想为指导，突出落实习近平总书记和党中央对工会工作的重要指示要求，聚焦广大职工群众需求，重点强化职工思想政治引领、建功立业、维权服务等工

作，切实履行好工会政治责任和基本职责，不断完善“普惠性+特殊性”维权服务体系，尽快上线运行全总数字化平台，让网络智能科技为工会工作赋能。

王东明强调，全总数字化建设是一项打基础、利长远的重要工作。要筑牢基础、建好标准，建成高效、便捷、精准、统一的智慧工会，形成工会系统网上生态。要做好上下衔接，切实减轻基层负

担，统筹推进、因地制宜，努力形成既有标准化，又兼顾差异化的工作格局。要坚持以职工为中心的工作导向，适应不同年龄阶段职工特点，体现便捷性，打通工会驿站、12351工会服务职工热线、工人文化宫、职工书屋、工人疗养院、职工服务中心等阵地资源，为职工提供贴心、暖心、精准的服务。

王东明要求，建设过程中要做到安全与服务相统一，既要在服务中体现便捷、公开、透明，让广大职工群众切实感受到工会就在身边，又要确保信息、数据安全，切实维护劳动领域政治安全。要加强资

## 庆祝中华全国铁路总工会成立一百周年大会在京举行

### 徐留平代表中华全国总工会到京祝贺

把广大铁路职工紧密团结在党的周围；广泛动员铁路职工建功立业，深入推进产业工人队伍建设改革，积极开展“4技5小2比”竞赛活动；积极推动构建和谐劳动关系，认真履行维权服务基本职责，努力为职工提供更多可感可知、可达可得的贴心服务；持续深化工会改革创新，在优质服务、提效率、体系化上下功夫，继续开创新时代新征程工运事业和工会工作新局面。

(下转第3版)

## 全国总工会启动2024年全国五一劳动奖 和全国工人先锋号推荐评选工作

本报讯 (记者朱欣)全国总工会日前印发《关于推荐评选2024年全国五一劳动奖和全国工人先锋号的通知》(以下简称《通知》)，决定在2024年“五一”国际劳动节前夕，表彰一批先进集体和先进职工，分别授予全国五一劳动奖和全国工人先锋号荣誉，团结激励工人阶级和广大劳动群众在以中国式现代化全面推进强国建设、民族复兴新征程上充分发挥主力军作用。

全国五一劳动奖包括全国五一劳动奖状和全国五一劳动奖章。其中，全国五一劳动奖状授予在我国境内依法注册或登记的企业、事业、机关、社会组织及其他组织以及驻外机构；全国五一劳动奖章授予中国籍员工。全国工人先锋号授予上述企业、事业、机关、社会组织及其他组织以及驻外机构所属的部门或单位。

《通知》明确，此次表彰分为常规表彰和单列表彰，对符合《职工职业技能比赛授予全国五一劳动奖章管理办法》的获奖者，对在国际重大活动、抢险救灾或完成重大专项任务中作出突出贡献的先进集体和个人进行单列表彰。

《通知》要求，推荐评选要坚持面向基层、面向一线、面向普通劳动者。推荐的全国五一劳动奖章人选，产业工人不低于35%，其他一线职工和专业技术人员不低于20%，科教人员不低于20%，农民工不低于10%，注意推荐货车司机、网约车司机、快递员、外卖配送员等新就业形态劳动者，少数民族职工和女职工应占一定比例。非公有制企业及其职工在全国五一劳动奖和全国工人先锋号中的比例均不得低于35%。(下转第3版)



### 保障绿色安全出行

图为江苏省沪蓉高速黄栗墅服务区充电站。预计春节期间，江苏省高速公路服务区充电量将达到400万千瓦时，同比增长150%。 本报记者 刘金梦 摄

## 民政部办公厅、财政部办公厅印发通知 春节期间为困难群众“送温暖”

据新华社北京2月5日电 (记者高蕾)记者5日从民政部获悉，民政部办公厅、财政部办公厅近日印发通知，要求各地春节期间结合走访慰问，采取多种方式春节走访慰问困难群众“送温暖”活动，切实保障困难群众基本生活。

通知要求，各地要根据日常低收入人口动态监测情况，对重点预警对象逐一上门走访摸排，做到及时发现、快速响应、即时救助，对符合条件的要及时纳入低保等救助范围，坚持急事急办、尽快发放低保等救助金，满足困难群众过节需要。要加强节日期间值班值守，畅通社会救助服务热线，及时受理和回应困难群众求助需求，民政部将组织第三方对各地热线值守情况进行抽查。要备

足用好乡镇(街道)临时救助备用金，落实“先行救助”措施，加强遇困人员临时救助。北方地区要因地制宜做好取暖救助，帮助困难群众温暖过冬。

通知强调，各地要强化困难群众救助资金发放和监管机制，按照资金直达要求，按时足额将各类救助金发放到困难群众手中，坚决防止挤占挪用救助资金，代理发放金融机构滞留救助资金，确保困难群众“救命钱”规范使用、安全运行。

通知还提出，各地要密切关注受地震、山体滑坡、低温雨雪冰冻等自然灾害影响的困难群众生活状况，加强社会救助政策与受灾人员救助政策的衔接。